



Flashcard

April 18, 2013 - Episode Introduction

Italian	English Translation
puntata	episode
Siamo vicini alle vittime dell'attentato	Our thoughts are with the victims of the attack
esplosioni al traguardo	bombing at the finish line
verdetto di colpevolezza	guilty verdict
condannato per aver pubblicato su Twitter opinioni offensive nei confronti dell'Islam	convicted for sending tweets that insulted Islam
spettacolare fuga dal carcere	dramatic escape from prison
trasmissione	show
rivolgeremo l'attenzione alla lingua e cultura italiana	we will turn to Italian language and culture
espressioni idiomatiche	expressions
modo di dire	proverb
Tocca a te/me	Touch on you/me
diamo inizio alla trasmissione	let's begin the show

Attacco terroristico colpisce la maratona di Boston

Italian	English Translation
---------	---------------------

Attacco terroristico colpisce la maratona	Terror attack strikes marathon
due bombe sono esplose a pochi passi dalla linea del traguardo	two bombs exploded near the finish line
gara	race
hanno avuto luogo	took place
l'una dall'altra	apart
è esplosa in prossimità	went off close to
mentre i soccorritori si precipitavano ad aiutare i feriti	as rescuers were rushing to help the injured
tra cui	including
Secondo fonti ufficiali	officials say
ferite gravemente	critically wounded
lesioni	injuries
funzionario	official
ha riferito	has said
esplosivo ad alto potenziale	high-grade explosive
suggerendo l'ipotesi che gli ordigni	suggesting that the packages
rudimentale	crude
Gli inquirenti stanno esaminando	Investigators are reviewing
indicazioni	tips
frammenti video	video clips
ulteriori indizi	additional leads
ha diffuso ieri un comunicato	has issued an intelligence bulletin
chiodi e cuscinetti a sfera	nails and ball bearings
chi ha fabbricato le bombe ha cercato di massimizzare la sofferenza fisica delle vittime	the bomb makers sought to maximize the victims' physical suffering
pallini di metallo	metal pellets

conficcati nel corpo	embedded in their body
Risalendo al 1897	dating back to 1897
simboleggia	symbolizes
segna	marks
corridori	runners
attraversano	pass through
mentre migliaia di spettatori fanno il tifo per loro	as thousands of spectators cheer them on
ha avuto luogo	has taken place
applaudire	cheer
emozionante	uplifting
provenienti da	from
Per fortuna	Thankfully
colleghi	colleagues
i notiziari	reports
Mi sono passati accanto	they were passing by me
Mi chiedo se	I wonder whether
con ogni probabilità	most likely
è stata alterata per sempre	has been changed forever

Il socialista Maduro vince le elezioni presidenziali in Venezuela

Italian	English Translation
Lunedì	Monday
è stato dichiarato	was declared
vincitore ufficiale	official winner
molto stretta	narrow

domenica	Sunday
ha ottenuto	got
ha respinto	has rejected
riconteggio	recount
più vicina	closest
storia	history
profondamente diviso	deeply divided
sostenitori	supporters
fuochi d'artificio	fireworks
clacson	horns
in tutto il paese	across the country
migliaia	thousands
hanno protestato	protested
scontri	clashes
tra	between
è stata organizzata	was called
morte	death
è stato scelto	was chosen
come	as
si insedierà	will be sworn
resterà	serve
fino a	until
non abbia fatto	did not do
meglio	better
avrebbe avuto	will have
facile vittoria	easy win

molto difficile	very hard
vicinanza	closeness
Secondo un conteggio	by one count
volte	times
un mese e mezzo	month and half
Continuava	He kept
più di tanto	that much
davvero sorpresa	actually surprised
ha lasciato	left
interruzioni	cuts
scarsità alimentare	food shortage
tassi di omicidi più alti	highest murder rates
così tanti voti	as many votes
ha fatto sì	he made
lo amasse	love him
lo seguisse	follow him
Alcune persone	Some people
lo odiavano	hated him
dubbio	question
non sarà	will not be
facile esempio	easy act
seguire	to follow

Pianista turco condannato per aver pubblicato tweet offensivi nei confronti dell'Islam

Italian	English Translation
----------------	----------------------------

Pianista turco condannato	Turkish pianist convicted
tweet offensivi nei confronti dell'Islam	tweets that insulted Islam
fama internazionale	world-renowned
dichiarato colpevole di blasfemia e di aver offeso la religione islamica	convicted of blasphemy and insulting Islam
offendere pubblicamente i valori religiosi	openly insulting the religious values
È stato condannato a 10 mesi di detenzione con sospensione condizionale della pena	He was given a suspended 10-month jail term
Centinaia	Hundreds
hanno presenziato alle udienze	have attended the hearings
procedimento giudiziario	prosecution
ha respinto le accuse	has denied the charges
un aperto oppositore del governo di matrice islamica	a vocal critic of the Islamic-rooted government
Il caso ha riaperto il dibattito sul peso della religione nella politica	The case renewed concern about the influence of religion on politics
la laicità e la libertà d'espressione	secularism and freedom of expression
ha definito la mancanza di libertà di parola	called the lack of freedom of speech
radicati	entrenched
tweet critici nei confronti della religione!	tweets questioning religion!
citava una poesia	was referencing a poem
il quale ironizzava sulla concezione islamica della vita ultraterrena	who satirized the Islamic vision of the afterlife
opinioni	views
Niente affatto!	Not at all!
tema di tendenza	trending topic
le parole che sono state oggetto di	the controversial words

controversia	
diffondere notizie non filtrate	to spread unfiltered news
i mezzi di comunicazione convenzionali	the mainstream media
una fonte di notizie attendibili	a source of true news
È ancora più triste di quanto tu possa pensare	It is even sadder that you think
Comitato per la protezione dei giornalisti	Committee to Protect Journalists
carceriere	jailer
dietro le sbarre	behind bars

Drammatica fuga di un gangster francese dal carcere

Italian	English Translation
fuga	escape
carcere	prison
famigerato	notorious
è fuggito	escaped
condannato	convicted
rapina	robber
di contrabbando	smuggled
blindate	armored
ha preso	took
ostaggio	hostage
Ha rilasciato	released
appena	just
fuori	outside
scappare via	driving away

macchina in fuga	gateway car
incolumi	unharmmed
ben noto	well known
attacchi audaci	bold attacks
legami	links
mandato d'arresto	arrest warrant
è stato emesso	was issued
più ricercati	most wanted
impeccabile	flawless
Ha ottenuto	He got
pistole	guns
fuga	getaway
scomparso	disappeared
E già!	Oh, yeah!
è stata ovviamente	was obviously
sparire	disappear
facilmente	easily
praticamente	basically
confini	borders
qualsiasi paese	any country
nascondersi	hide here
occhi delle persone	public eye
andiamo	come on
il loro aspetto	their appearance
riconoscerli	recognize them
hai ragione	you are right

suo problema	his problem
vuole essere	wants to be
scritto	wrote
libro	book
Lo stesso	Himself
stava prendendo ispirazione	getting inspiration
scegliere	to choose
A quanto pare	Apparently
assomiglia anche	also resembles
più ricercato	most-wanted
si è fatto il nome	made his name
corteggiato dalla stampa	press-courting
audaci rapine in banca	daring bank heists
fuggimenti dalle prigioni	prison breaks
si è conclusa	ended
è stato ucciso	he was gunned
strade	streets
rallentare	slow down
potrebbe essere	should be
Il Padrino II	The Godfather II

Grammar - Past Tense: Irregular Past Participles in the *passato prossimo*

Italian	English Translation
scommetto	I bet
da raccontare	to tell

cosa hai fatto lo scorso weekend	what did you do last weekend
Ho festeggiato	I celebrated
onomastico	name-day
la ricorrenza in cui	the anniversary on which
associato al proprio nome	associated with one's own name
che ricordano i nomi dei santi	that recall the names of the saints
paesi cristiani e ortodossi	Christian and orthodox countries
fin dai tempi del medioevo	since medieval times
che si chiamano	that are named
La vuoi sentire la storia divertente	Want to hear a funny story
ristorante greco	Greek restaurant
la cucina greca	Greek food
i dolci con il miele	the sweets with honey
l'acquolina in bocca	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
vado matto per	go crazy for
pieno di ragazze che festeggiavano	full of girls that were celebrating
tu sapevi di questa festa	did you know about this party
È stato un caso	It was by chance
Figurati che io non ricordavo nemmeno che	Imagine that I didn't even remember that
sarà stata	it must have been
piacevolmente divertente	pleasantly fun
di così spassoso	that was so much fun
Abbiamo tutte fatto amicizia	we all became friends
riscaldata	heated
ho vinto il premio come la peggior cantante della serata	I won the prize for worst singer of the evening

premiata	awarded
applauso	applause
Ti avrei	I would have
coinvolta	involved
si è fatto incessante	became incessant
tarda notte	late night
tu abbia assistito ad	you participated in
Effettivamente lo è stato	Actually it was
certe scene	certain scenes

Expressions - Tocca a te/me

Italian	English Translation
Tocca a te/me	Touch on you/me
darmi un consiglio	give me advice
Che genere di	What kind of
Volentieri	Willingly
premessa	premise
Faccio parte di	I am part of
che vuol dire	what does it mean
Ti spiego	I'll explain it to you
golosi	gluttonous
pancia	belly
si riuniscono per assaggiare	we get together to taste
piatti tipici	typical dishes
proprie nazioni	own countries

ne diffondiamo	we spread
Indovina a chi tocca	Guess whose turn
Da premettere	To be noted
ai fornelli	at the stove tops
cosa vorresti	what would you like
combinare guai	make trouble
piatto semplice	simple dish
sembra facile da preparare	it seems easy to prepare
Qualcosa	a little something
sedicesimo secolo	16th century
lo stavo per dire	I was about to say that
era utilizzata	was used
utensile per i fornai	tool for the bakers
La usavano per controllare	They used it to check
fosse quella giusta	was the right one
era venduta in strada	was sold on the streets
poco prezzo	small price
metà ottocento	mid 1800s
nominata da alcuni scrittori nei loro manoscritti	mentioned by some writers in in their manuscripts
ho fatto un giro	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
C'era una storia strana	There was a strange story
rappresentino	represent
bandiera italiana	Italian flag
basilico	basil
venne offerta	was offered

Figo!	Cool!
potresti anche raccontare	you could also tell
è diventata un successo internazionale	has become an international success
Potrei	I could
immigravano, diffondevano	immigrated and spread
Cucinerai	Will you cook
stupire tutti i membri	amaze all the members
ricorderanno	they will remember
che viene comunemente usata dagli italiani	is commonly used by Italians
è giunto	is reached
agire	to act
prendere una decisione	to make a decision
circostanze in cui	circumstances in which
si trova	finds themselves
costretta a fare qualcosa	forced to do something
Non si trova alcuna notizia	There is no news
riconduce	to retrace
può essere letteralmente tradotta	can be literally translated
Una perfetta traduzione	A perfect translation
sarebbe	would be
ha lo stesso significato	has the same meaning
essere usata in contesti simili	be used in similar contexts

Quiz – Part I

Italian	English Translation
---------	---------------------

diventare	to become
un favore	a favor
chiedere	to ask
di aspettare	to wait
decidere	to decide
Mio nonno	My grandfather
succedere	to happen
ieri	yesterday
fare	to do/make
nascere	to be born
per la prima volta al cinema	for the first time at the movies
vedersi	to see one self/each other
scegliere	to choose
Che fatica	What work
un libro intero	a whole book
tradurre	to translate
a piedi	on foot
venire	to come

Quiz – Part II

Italian	English Translation
incontrarsi	to meet
piangere	to cry
morire	to die
visitare	to visit

leggere	to read
diventare	to become
scoprire	discover
prendere	to take
conoscere	to know
mettere	to put
dire	to say
parecchi	many
luoghi interessanti	interesting places
questa settimana	this week
un nuovo ristorante	a new restaurant
Qualcuno	someone
il tempo fa sempre bello	the weather is always beautiful
L'inquinamento	Pollution
un gran problema	a big problem
tutta la notte	all night
tante diverse cose da mangiare	many different things to eat
lo zaino	the backpack
dieci anni fa	ten years ago